联合国 S/2017/713

安全理事会

Distr.: General
16 August 2017
Chinese
Original: English

2017年8月15日秘书长给安全理事会主席的信

2017年3月刚果民主共和国问题专家组成员扎伊达·卡塔兰女士和迈克尔·夏普先生死亡后，联合国安全管理系统调查委员会(调查委员会)开会确定与该事件相关的事实。调查委员会还负责评价联合国对这一事件的应对措施，审查相关安全风险管理程序、规则和条例的适用和适足性，并就应采取的行动提出建议，以避免今后发生此类事件。

我谨通过本函向你转递调查委员会报告的执行摘要，其中概述了报告所载调查结果和建议。还将向卡塔兰女士和夏普先生的家属以及智利、刚果民主共和国、瑞典和美利坚合众国的常驻联合国代表团提供本执行摘要。

虽然秘书处期待有机会向安全理事会成员通报调查委员会的报告，但我谨指出，调查委员会表示需作进一步调查和启动司法程序，以便充分确定参与杀害卡塔兰女士和夏普先生的个人的身份、所属背景和动机。

在这方面，我打算就设立后续机制和确定任务规定与刚果民主共和国官员讨论，并与安理会成员进行协商。

调查委员会还在报告中就本组织可考虑采取的行动提出建议，以加强向安全理事会及其各制裁委员会报告的专家组的支助安排和管理以及专家组应遵守在联合国安全管理系统下制订的可适用安保政策和程序的方式。秘书处目前正在审查这些建议，其中一些建议具有所涉经费问题，以期酌情制定其执行计划。

我想再次赞扬卡塔兰女士和夏普先生在为刚果民主共和国的和平服务并为之付出最高代价方面对联合国作出的奉献。

安东尼奥·古特雷斯(签名)

17-14115 (C) 210817 220817

请回收

附件

联合国安全管理系统调查委员会关于造成刚果民主共和国卡南加专家组两名成员死亡的重大安全事件的报告

执行摘要

导言

1. 2017 年 4 月 24 日，主管安全和安保部的副秘书长，经与秘书长办公厅和主管政治和法律事务部的副秘书长协商，召集了联合国安全管理系统(安全管理系统)关于造成刚果民主共和国卡南加专家组两名成员死亡的重大安全事件的调查委员会。迈克尔 • 夏普先生(美利坚合众国)和扎伊达 • 卡塔兰女士(智利和瑞典双重国籍)是刚果民主共和国问题专家组成员。夏普先生是专家组协调员，也是两名指定武装团体专家之一，而卡塔兰女士是人道主义问题专家。

2. 专家组的任务由安全理事会第 1533(2004)号决议作出规定。随后，包括第 2293(2016)号决议等延长了专家组的任务，除其他问题外，其中指示各专家就以下方面向第 1533(2004)号决议所设委员会提供信息：侵犯人权或违反国际人道主义法；为非法开采自然资源的武装团体或犯罪网络提供支助；在武装冲突中招募或使用儿童；指认涉及不遵守制裁的个人或实体；袭击联合国组织刚果民主共和国稳定特派团(联刚稳定团)。

调查委员会

3. 调查委员会由安全和安保部、维持和平行动部和政治事务部前成员(已退休)组成。负责安全和安保事务的前副秘书长阿格雷格里 • 斯塔尔先生任调查委员会主席。调查委员会是在完全独立和公正的情况下运作的。

4. 调查委员会的职权范围包括：审查所有初步调查报告；确定与该事件相关的事实，包括导致发生事件的情况以及(尽可能)查明袭击者；评价联合国在应对这一事件所采取的一切行动；确定是否适当遵循相关安全风险管理程序、规则和条例及其适足性；就安全管理系统应采取的任何行动、步骤或措施提出建议，以避免今后发生此类事件。

5. 调查委员会 2017 年 5 月 8 日在纽约开始展开工作，审查了初步调查报告、专家组活动的相关记录及其任务规定，并对联合国总部的有关官员进行访谈。2017 年 6 月 6 至 17 日，调查委员会前往刚果民主共和国，包括前往金沙萨、戈马和卡南加，作进一步的访谈，并审查相关的信息。调查委员会 2017 年 8 月 2 日提交了最后报告。

6. 在调查过程中，调查委员会对联合国官员和非联合国人员进行了访谈，从中获得了证人证词；与刚果民主共和国政府代表进行讨论；会晤了 8 个联合国会员国常驻代表团；与非联合国组织和有关会员国的国家调查当局进行了讨论。调查委员会还会晤了两名遇害专家的家属。

7. 调查委员会是一个分析和管理工具，以审查调查报告，确定涉及联合国安全管理系统各组织的重大安全事件相关事实，包括是否因任何个人的行为或不行为而发生事件。调查委员会旨在查明安全风险管理政策、程序或运作方面存在的漏洞或不足，加强安全风险管理控制(吸取的教训)，并加强安全风险管理方面的问责制。调查委员会既不是调查机制，也不是司法审查机制。

调查委员会确定的与该事件相关的事实

8. 2017 年 3 月 8 日，夏普先生和卡塔兰女士从北基伍省戈马乘坐联合国人道主义空运处航班抵达刚果民主共和国中开赛省卡南加市。他们上一次前往卡南加是 2017 年 1 月。按照其任务规定，他们访问的首要目的是收集有关武装团体的信息，调查开赛各省的暴力根源，研究有关冲突中有意使用儿童的报告。

9. 3 月 11 日，夏普先生和卡塔兰女士会晤了自称与 Kamuina Nsapu 民兵有关系的一小群人。这次会晤促使两名专家决定次日通过开赛省各地前往 Bunkonde 镇，与该地区的 Kamuina Nsapu 民兵领导人开会。调查委员会审查了会议的录音。

10. 3 月 12 日上午，两位专家离开了途经卡南加所住的旅馆，前往 Bunkonde 镇(卡南加东南部 90 公里处)，以完成其调查工作。陪同他们的是一名在当地雇用的刚果公民，由其担任翻译。他们一路乘坐由 3 名在当地雇用的刚果公民驾驶的摩托车。

11. 调查委员会获悉，两位专家和四名刚果人在前往 Bunkonde 的途中通过了刚果民主共和国武装部队(刚果(金)武装部队)两个检查站，之后又通过了 Kamuina Nsapu 民兵的两个检查站。消息来源报告说，一民兵团体在前往 Bunkonde 途径靠近 Moyo Musuila 村的 Moyo 河渡口聚集，为阻止摩托车而发射了一发霰弹枪，打伤了一名摩托车手。

12. 在抵达目的地之前，一些看似一当地民兵团体成员的人上前与两位专家及其随行人员搭讪。该民兵团体在离 Bunkonde 镇约 10-15 公里处的 Moyo Musuila 村附近杀害了夏普先生和卡塔兰女士。这些事实是根据该民兵团体一名成员对该事件拍摄的录像确定的。有报告指刚果翻译和 3 名摩托车手也遇害了，但迄今尚未找到他们的尸体。

13. 根据证人提供的信息，已从视频中确定 10 人。仍缺乏更多实物或法医证据表明视频以外参与攻击的个人。联合国向国家当局提供其掌握的所有相关信息和证据。在调查委员会发布报告时，刚果当局已逮捕视频中出现的两名男子。刚果当局还逮捕了视频中没有出现、但被认为是所涉民兵团体成员的 10 名男子。调查委员会获悉，对嫌疑人的诉讼正在军事法庭进行，因为军事检察官对在刚果民主共和国境内犯下涉及使用火器的罪行拥有管辖权。调查委员会还获悉，卡南加刚果民主共和国当局已宣布中开赛省为军事区，卡南加军事检察官也牵头开展调查。

调查委员会确定的事发后事实

14. 到 3 月 12 日天黑，据确认，夏普先生和卡塔兰女士出去后就没有回来，有人多次试图与他们联系未果。联合国总部和特派团高级工作人员也立即得到通报。

3 月 13 日上午，联合国启动危机管理程序，并分别向刚果民主共和国政府以及瑞典、美国和智利的大使馆和常驻代表团通报涉及两名失踪专家的情况。[1]

15. 3 月 13 至 28 日，联刚稳定团对这两名失踪专家展开搜寻。3 月 13 日上午派出驻 Tshimbulu 的乌拉圭营，并立即在金沙萨、戈马、卡南加和纽约总部调集更多的资源。从 3 月 14 日星期二开始，乌拉圭营在 Bunkonde 地区进行空中和地面巡逻。在努力搜寻过程中，还将坦桑尼亚特种部队更多的建制部队、直升机、通信设备和其他额外资源空运到卡南加，以加强搜寻行动。由于地势崎岖，迫使不得不进行徒步地面巡逻搜寻，期间遇到许多武装分子，其中一些是交战方。

16. 还设立一个专门的信息管理股，由特派团联合行动中心和特派团联合分析中心的工作人员组成，以收集、分析和交流有关搜寻工作的信息。

17. 3 月 27 日发现了一个埋有一男一女两具尸首的浅坟，看起来似乎是高加索人。联合国部队和刚果民主共和国政府连夜对该地点进行安保，并向设在金沙萨的瑞典和美国大使馆通报。3 月 28 日，联刚稳定团警察部分的法医人员挖出尸体，并送往卡南加联合国大院。3 月 29 日，经鉴定，这两具尸首为夏普先生和卡塔兰女士。3 月 29 日，一名联合国高级官员在一名心理压力辅导员陪同下向夏普先生和卡塔兰女士的家属通报尸首有效鉴定的情况。

18. 4 月 1 日，在联合国举行表彰仪式后，夏普先生和卡塔兰女士的遗体由联合国飞机转送至乌干达恩德培，以便进行尸体解剖和防腐处理程序。4 月 2 日在坎帕拉对卡塔兰女士进行尸体解剖。4 月 4 日在坎帕拉对夏普先生进行尸体解剖。尸体解剖之后，夏普先生和卡塔兰女士的遗体被送回美国和瑞典。

调查委员会的审议意见和结论

19. 调查委员会认定，一群可能来自中开赛省的刚果民兵成员要对夏普先生和卡塔兰女士的死亡负责，可能也要对刚果翻译和 3 名摩托车手的死亡负责。它还认定，其中存在的合理可能性是，杀人事件是与其他地方部落行为体协商后犯下的。调查委员会指出，联合国警察向刚果民主共和国政府提供的调查支助以及刚果民主共和国开展的调查活动所提供的信息，促使确定录像中的嫌犯。调查委员会认为，在未作进一步调查和启动必要的司法程序的情况下，还无法充分确定参与杀害夏普先生和卡塔兰女士的团体的身份、所属背景和动机，但录像毫无疑问地表明，夏普先生和卡塔兰女士是被谋杀的。

20. 调查委员会了解到出事的若干不同原因。调查委员会的判断是，流传中有关各种政府人员或组织可能参与其中的信息并没有提供证据证明任何个人的意图或动机。但调查委员会指出，没有证据并不排除这样有其他人参与的可能性。包括国家当局开展的调查在内的其他调查可以更清晰地说明这一问题。

21. 调查委员会认定事发时两名专家正在执行公务。根据委员会的任务规定和安全理事会第 2293(2016)号决议，他们此访的目的是亲自进行访谈，并提出第一手的意见。

[1] 3 月 13 日还向安全理事会通报情况。

22. 通过对金沙萨、戈马和卡南加的联合国人员以及纽约的人员进行访谈，调查委员会认定，从确定夏普先生和卡塔兰女士失踪之时起，联合国的整体反应是干练、及时、协调良好和充满关爱的。特派团高度重视寻找这两名失踪专家和陪同的 4 名刚果人，并在这方面努力中调动所有可用资产。定期向失踪专家家属、刚果民主共和国问题专家组其他成员以及刚果民主共和国、智利、瑞典和美利坚合众国的政府提供最新情况。

23. 调查委员会认定，联合国有充分运作和深入的安全方案，其中配备有足够的工作人员和资源，以履行必要的安保职能。可以随时向联合国人员和参加联合国安全管理系统的组织的工作人员提供安保培训。适当的制衡确保人员普遍接受强制性培训，并确保个人保障、家庭安全、旅行安全和设施安全方面的安保程序进入应有的运作。

24. 但调查委员会也查明了若干关切领域。调查委员会通过访谈和观察认定，专家组成员认为联合国安全管理系统条例与他们无关。调查委员会并不认为夏普先生和卡塔兰女士的任何行动是导致出事的结果。

建议

25. 调查委员会就以下领域提出若干建议：

(a) 主张在其他会员国的支持下，由刚果民主共和国政府根据其管辖权，以透明和决定性的方式开展并完成刑事调查，确保此种罪行的犯罪者被绳之以法；

(b) 审查和加强专家组活动的管理，包括培训、协调框架、上下级关系以及外地特派团对其活动的支助；

(c) 将专家组的活动和人员的所有安全方面纳入强制性安全管理系统框架，包括实施方案关键度和安全风险管理程序，以便就可接受的安全风险作出知情决定；

(d) 与有关立法和预算机构协商，审查、评价和调整专家组的支助安排，以便其安全和有效地执行任务。

26. 联合国秘书处目前正在审查所有这些建议，以便酌情制订一项全面执行计划。